32003R1652

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1652/2003
(2003. gada 18. jūnijs),
ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1035/97 par Eiropas Novērošanas centra izveidi rasisma un ksenofobijas jautājumos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 284. un 308. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu [1],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu [2],

ņemot vērā Revīzijas palātas atzinumu [3],

tā kā:

(1) Daži noteikumi Padomes Regulā (EK) Nr. 1035/97 (1997. gada 2. jūnijs) par Eiropas Novērošanas centra izveidi rasisma un ksenofobijas jautājumos [4] ir jāsaskaņo ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam [5], še turpmāk – "vispārējā Finanšu regula", jo īpaši ar tās 185. pantu.

(2) Vispārīgie principi un ierobežojumi, kas reglamentē piekļuvi Līguma par Eiropas Savienību 255. pantā minētajiem dokumentiem, ir iekļauti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (2001 gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem [6].

(3) Pēc Regulas (EK) Nr. 1049/2001 pieņemšanas visas trīs iestādes ar kopīgu deklarāciju vienojās, ka tām un līdzīgām iestādēm ir jāpieņem noteikumi, kas atbilst šai regulai.

(4) Tādēļ Regulā (EK) Nr. 1035/97 jāiekļauj attiecīgi noteikumi, lai Regula (EK) Nr. 1049/2001, attiektos uz Eiropas Novērošanas centru rasisma un ksenofobijas jautājumos, un noteikumi par pārsūdzību gadījumos, kad liegta piekļuve šiem dokumentiem.

(5) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1035/97,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1035/97 tiek izdarīti šādi grozījumi:

1. Regulas 2. panta 2. punkta g) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"g) publicē gada ziņojumu par stāvokli saistībā ar rasismu un ksenofobiju Kopienā, iekļaujot arī labas prakses piemērus, un gada pārskatu par paša Centra darbību;".

2. Regulu papildina ar šādu pantu:

"5.a pants

1. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1049/2001 (2001 gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (*) attiecas arī uz Centra rīcībā esošajiem dokumentiem.

2. Valde pieņem praktiskos pasākumus Regulas (EK) Nr. 1049/2001 piemērošanai sešos mēnešos pēc tam, kad stājusies spēkā Padomes Regula (EK) Nr. 1652/2003 (2003. gada 18. jūnijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1035/97 par Eiropas Novērošanas centra izveidi rasisma un ksenofobijas jautājumos (**).

3. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1049/2001 8. pantu pieņemtie Centra lēmumi var dot tiesības iesniegt sūdzību ombudam vai vērsties Eiropas Kopienu Tiesā, kā noteikts attiecīgi Līguma par Eiropas Savienību 195. un 230. pantā.

([1]) OV C 331 E, 31.12.2002., 73. lpp.
([2]) Atzinums sniegts 2003. gada 27. martā (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).
([3]) OV C 285, 21.11.2002., 4. lpp.
([4]) OV L 151, 10.6.1997., 1. lpp.
([5]) OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp., ar kļūdu labojumu OV L 25, 30.1.2003., 43. lpp.
([6]) OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

(*) OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.
(**) OV L 245, 29.9.2003., 33. lpp."

3. Regulas 8. pantu groza šādi:

a) panta 3. punktā:

i) punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"b) apstiprina abus 2. panta 2. punkta g) apakšpunktā minētos gada pārskatus un no tiem izrietošos secinājumus un iesniedz tos Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai; nodrošina 2. panta 2. punkta g) apakšpunktā minēto gada pārskatu publicēšanu; gada pārskats par Centra darbību ne vēlāk kā līdz 15. jūnijam jāiesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai.";

ii) svītro e) apakšpunktu;

b) iekļauj šādu 5. punktu:

"5. Katru gadu Centrs iesniedz budžeta lēmējinstitūcijai visas ziņas, kas var ietekmēt izvērtēšanas procedūru rezultātu."

4. Regulas 12. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"12. pants

Budžeta sastādīšana

1. Centra ieņēmumu un izdevumu tāmes sagatavo katram finanšu gadam, kas sakrīt ar kalendāro gadu, un iekļauj Centra budžetā.

2. Centra budžetā iekļautajiem ieņēmumiem un izdevumiem ir jābūt līdzsvarā.

3. Neskarot citus līdzekļus, Centra ieņēmumi sastāv:

a) no Kopienas subsīdijas, kas iekļauta Eiropas Savienības vispārējā budžetā (Komisijas sadaļā);

b) no maksājumiem, kas saņemti par sniegtajiem pakalpojumiem;

c) no jebkāda 7. pantā minēto organizāciju finansiāla ieguldījuma;

d) no jebkādām brīvprātīgām dalībvalstu iemaksām.

4. Centra izdevumos iekļauj algas darbiniekiem, administratīvos un ar infrastruktūras uzturēšanu saistītos izdevumus, ekspluatācijas izdevumus un izdevumus, kas rodas sakarā ar līgumiem, kurus noslēdz ar *Raxen* tīklā ietilpstošām iestādēm un struktūrām vai trešām personām.

5. Katru gadu Valde, pamatojoties uz direktora sagatavoto projektu, sastāda Centra ieņēmumu un izdevumu tāmi nākamajam finanšu gadam. Šo tāmi, kurā iekļauts štatu saraksta projekts, Valde līdz 31. martam iesniedz Komisijai.

6. Komisija šo tāmi kopā ar Eiropas Savienības pagaidu budžetu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei (še turpmāk – "budžeta lēmējinstitūcija").

7. Pamatojoties uz sastādīto tāmi, Komisija tāmes, ko tā uzskata par vajadzīgām štatu sarakstam un no vispārējā budžeta izmaksājamajām dotācijām, iekļauj Eiropas Savienības vispārējā budžeta pagaidu projektā, kuru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 272. pantu iesniedz budžeta lēmējinstitūcijai.

8. Budžeta lēmējinstitūcija apstiprina apropriācijas Centra subsīdijām.

Budžeta lēmējinstitūcija apstiprina Centra štatu sarakstu.

9. Centra budžetu apstiprina tā Valde. Tas kļūst galīgs pēc Eiropas Savienības vispārējā budžeta apstiprināšanas. Vajadzības gadījumā to groza.

10. Valde pēc iespējas ātrāk paziņo budžeta lēmējinstitūcijai par savu nodomu īstenot katru projektu, kam var būt nopietna finansiāla ietekme uz piešķiramo budžetu, jo īpaši par projektiem, kas saistīti ar nekustamo īpašumu, piemēram, ēku nomu vai pirkšanu. Budžeta lēmējinstitūcija par to informē Komisiju.

Ja kāda no budžeta lēmējinstitūcijas iestādēm ir darījusi zināmu nodomu sniegt atzinumu, tā iesniedz atzinumu Valdei sešu nedēļu laikā pēc tam, kad paziņots par projektu."

5. Regulu papildina ar šādu pantu:

"12.a pants

Budžeta izpilde

1. Direktors īsteno Centra budžetu.

2. Ne vēlāk kā līdz nākamā finanšu gada 1. martam Centra grāmatvedis iesniedz Komisijas grāmatvedim provizoriskos pārskatus kopā ar ziņojumu par budžeta un finanšu vadību finanšu gada laikā. Komisijas grāmatvedis apkopo iestāžu un decentralizēto struktūru provizoriskos pārskatus saskaņā ar vispārējās Finanšu regulas 128. panta noteikumiem.

3. Ne vēlāk kā līdz nākamā saimnieciskā gada 31. martam Komisijas grāmatvedis Centra provizoriskos pārskatus kopā ar ziņojumu par budžeta un finanšu vadību finanšu gada laikā iesniedz Revīzijas palātai. Ziņojumu par budžeta un finanšu vadību finanšu gada laikā iesniedz arī Eiropas Parlamentam un Padomei.

4. Saņēmis Revīzijas palātas piezīmes par Centra provizoriskajiem pārskatiem, direktors saskaņā ar vispārējās Finanšu regulas 129. pantu sastāda Centra galīgos pārskatus, par kuriem viņš atbild, un iesniedz tos Valdei, lai tā varētu sniegt atzinumu.

5. Valde sniedz atzinumu par Centra galīgajiem pārskatiem.

6. Ne vēlāk kā līdz nākamā saimnieciskā gada 1. jūlijam direktors galīgos pārskatus kopā ar Valdes atzinumu iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai.

7. Galīgos pārskatus publicē.

8. Ne vēlāk kā līdz 30. septembrim direktors iesniedz Revīzijas palātai atbildi par piezīmēm, kas izteiktas par gada pārskatiem. Šo atbildi nosūta arī Valdei.

9. Direktors tā, kā noteikts vispārējās Finanšu regulas 146. panta 3. punktā, Eiropas Parlamentam pēc tā pieprasījuma sniedz visas ziņas, kas nepieciešamas, lai netraucēti piemērotu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru par attiecīgo saimniecisko gadu.

10. Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma, kas pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz n + 2. gada 30. aprīlim iesniedz direktoram apstiprinājumu par n gada budžeta izpildi.

11. Centram piemērojamos finanšu noteikumus pēc apspriešanās ar Komisiju pieņem Valde. Ja vien tas nav vajadzīgs, lai Centrs varētu darboties, un tam iepriekš nav piekritusi Komisija, šajos finanšu noteikumos nedrīkst būt atkāpju no Komisijas Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 2343/2002 (2002. gada 19. novembris) par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam (*).

(*) OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp., ar kļūdu labojumu OV L 2, 7.1.2003., 39. lpp."

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2003. gada 18. jūnijā

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

G. DRYS